

Servicii de traducere în cadrul “Proiectului privind Învățământul Secundar - Romania Secondary Education Project (ROSE)”

I.D.: 14116586

Data publicării	25.07.16	Coduri CPV	79530000-8
Termenul limita pentru depunere:	29.07.16	Pretul estimativ:	20.000,00 RON

Descriere: Serviciile de traducere vor fi prestate pentru MENC? - UMPFE, până la 31.12.2016, în limita unui număr maxim de 1000 de pagini, după cum urmează: 1. Documentele transmise de beneficiar pentru tradus vor avea caracter tehnic, din domeniul IT, al educației sau economic (termeni de referință, ghiduri/manuale, rapoarte, procese-verbale etc.) 2. Documentele vor fi puse la dispoziția Prestatorului în format electronic pe e-mail, A4, stil normal, font Times New Roman, dimensiune font 12, Regular, spațiere la un rând. 3. Prestatorul va efectua serviciile de traduceri din/în limba: a) engleza - româna b) româna - engleza 4. Prestatorul va asigura traducerea completă și corespunzătoare a întregului conținut al fiecărui document, fără greșeli gramaticale și cu utilizarea diacriticelor pentru limba română, acesta asigurând verificarea stilistică și gramatică a textelor traduse. 5. În cazul în care beneficiarul identifică existența unor greșeli gramaticale sau inadvertențe față de textul inițial spre traducere, documentele vor fi refacute de către prestator fără costuri suplimentare pentru autoritatea contractantă. 6. Prestatorul va prezenta beneficiarului, în momentul depunerii ofertei, documente din care să reiasă calitatea de traducător autorizat a personalului utilizat pentru îndeplinirea obligațiilor contractuale. În cazul în care, pe durata derulării contractului, prestatorul va efectua modificări în ceea ce privește personalul desemnat pentru a duce la îndeplinire obligațiile contractuale, prestatorul va înainta beneficiarului documente din care să reiasă calitatea de traducător autorizat și va solicita acceptul beneficiarului. 7. Fiecare traducător în parte trebuie să aibă o experiență de minim 2 ani. 8. Prestatorul va asigura protecția informațiilor la care are acces în derularea contractului și faptul că, atât pe perioada de derulare a contractului, cât și după încetarea acestuia, informațiile sau documentele nu vor fi dezvaluite unor terți și nu vor fi utilizate în alt scop decât pentru îndeplinirea obligațiilor contractuale. MODUL DE PREZENTARE A DOCUMENTELOR TRADUSE Documentele vor fi redactate la calculator, format A4, stil normal, font Times New Roman, dimensiune font 12, Regular, spațiere la un rând, un singur spațiu între cuvinte. TERMENE DE REALIZARE A SERVICIILOR DE TRADUCERE Termenele de realizare a serviciilor vor fi stabilite de beneficiar pentru fiecare comandă, individual, variind între 6 ore și 7 zile lucrătoare, în funcție de volumul comenzii și urgența. Regimul normal este de 1 zi, pentru maximum 15 pagini. Prestatorul trebuie să dispună de capacitatea de a efectua traduceri în regim de urgență (6-12h pentru un număr aproximativ de 20 pagini).